

Piazza Grande 18  
Casella postale  
6601 Locarno  
Telefono 091 756 31 11  
Fax 091 756 32 61  
e-mail citta@locarno.ch

Ns. rif.

Locarno, 15 marzo 2019

**Osservazioni del Municipio alla mozione del 30 ottobre 2015 della signora Rosanna Camponovo-Canetti e cofirmatari “Benvenuti a Locarno! Un opuscolo, un invito con le autorità, una passeggiata, sono solo alcune idee per un’accoglienza diversa”.**

Gentile signora Presidente, Gentile signore e Egregi signori Consiglieri comunali,

di seguito vi sottoponiamo le osservazioni del Municipio in merito alla mozione della signora Rosanna Camponovo-Canetti e cofirmatari “Benvenuti a Locarno! Un opuscolo, un invito con le autorità, una passeggiata, sono solo alcune idee per un’accoglienza diversa”, presentata il 21 dicembre 2015, rapportata dalla Commissione della legislazione il 29 maggio 2017.

**1. Finalità della mozione e del rapporto della CdL**

La mozione chiede al Municipio di procedere ad uno studio di fattibilità per trovare nuove modalità atte a migliorare la procedura di accoglienza dei nuovi arrivati (persone che annualmente si trasferiscono a Locarno per un breve o lungo periodo), ritenendo che “Per ogni persona che si installa in un nuovo ambiente, il sentirsi accolto con calore e benevolenza è senza dubbio una tappa importante verso un'integrazione riuscita.” In particolare si auspica la pubblicazione di un opuscolo “con le informazioni più importanti”.

Oltre a quanto postulato con la mozione, la CdL suggerisce inoltre di istituire una commissione comunale per l'integrazione della popolazione composta dai rappresentanti dei Quartieri.

**2. Situazione attuale**

I nuovi arrivati che si annunciano presso l'UCA e una volta confermato il loro arrivo in città, ricevono dal Municipio una lettera di benvenuto comprendente le informazioni sui servizi comunali messi loro a disposizione.

Come ricordato anche dalla CdL viene messo a disposizione pure l'opuscolo in 12 lingue “Il Ticino in breve-informazioni generali”, comunque disponibile nel sito del Cantone <https://m4.ti.ch/di/segreteria-generale-del-dipartimento-delle-istituzioni/cosa-facciamo/integrazione-degli-stranieri/il-ticino-in-breve/>

La lista delle Associazioni di Quartiere con relativi recapiti e cartina della Città con indicata la suddivisione per quartieri del suo territorio, con l'invito a far capo a tali associazioni quale ulteriore servizio di accoglienza, già presente sul sito della Città, se del caso potrà essere messa a disposizione dell'utenza anche in forma cartacea.

Ai nuovi arrivati si ricordano pure gli altri servizi messi a loro disposizione affinché possano al meglio attivarsi per partecipare alla vita della comunità locale e quindi potersi meglio integrare.

Sul sito web della Città si trovano inoltre numerose informazioni su enti e attività aggregative svolte sull'arco dell'anno che permettono un processo d'integrazione più che adeguato.

La Città infine, sostiene o è pure promotrice di numerose regolari svariate attività e manifestazioni aggregative, aperte a tutta la popolazione, nelle quali sono pure presenti e disponibili al dialogo e allo scambio reciproco i nostri rappresentanti istituzionali, specie quelli del legislativo e dell'esecutivo comunali.

Dall'esperienza finora svolta rileviamo che un tale procedere rappresenta una valida ed adeguata rete di accoglienza instaurata per i nuovi arrivati.

### **3. Sulle proposte di mozione e CdL**

Il Municipio condivide il principio contenuto nella mozione secondo cui ai nuovi arrivati deve essere offerta un'accoglienza che possa facilitare la loro integrazione nel nostro tessuto sociale.

Quanto messo già in atto dal Comune, che sarà ulteriormente supportato dalla piattaforma "ContTakt-net.ch", preposta proprio per un ancora migliore aiuto all'integrazione, viene ritenuto dal vostro Municipio una più che soddisfacente struttura di accoglienza e di integrazione, potenzialmente in grado di accogliere informazioni provenienti da tutte le comunità presenti in città. Il servizio entrerà in funzione entro l'anno.

Il Municipio ritiene, per esempio, che l'idea delle "uscite accompagnate" potrebbe rientrare nell'ambito delle attività promosse dalle associazioni di quartiere, come d'altra parte già successo in passato.

Per una ulteriore implementazione dei mezzi già in atto, seguendo anche gli spunti contenuti nel rapporto commissionale, sarà messa allo studio la riedizione di un opuscolo conglobante le informazioni, comunque già accessibili ai nuovi arrivati.

Va pure ricordata l'iniziativa della festa dei vicini proposta da alcuni quartieri col sostegno della Città, che aderisce alla Giornata Europea dei Vicini e si fa carico della spedizione dei Flyer a tutti i fuochi interessati. L'auspicio è che questa manifestazione, che comporta tra l'altro un forte contenuto di accoglienza verso le persone che da poco risiedono nei quartieri della Città, possa consolidarsi nel tempo e essere estesa a molti quartieri.

Non viene invece al momento ritenuta una priorità, viste le esperienze passate e la migliore efficacia delle manifestazioni che già si svolgono annualmente, l'organizzazione di specifiche "sedute di accoglienza". Il Municipio riterrebbe per contro più interessante prevedere incontri o forme di accompagnamento con persone o gruppi di persone con problematiche specifiche. Già oggi, nell'ambito delle proprie funzioni, gli operatori sociali e gli istituti scolastici e della prima infanzia assumono compiti di prima accoglienza verso persone e famiglie giunte di recente nel comune e che presentano necessità particolari.

### **4. Conclusioni**

Il Municipio concorda con la mozione nel ritenere la prima accoglienza un elemento importante, sia sotto l'aspetto dell'immagine, ma soprattutto come atteggiamento nei riguardi delle persone appena giunte nel Comune. Si ricorda al proposito che ogni 5 anni la popolazione cittadina è

rinnovata, attraverso i flussi migratori, di 1/3. In questo senso vi è pure un costante sforzo per prestare attenzione e aiuto a coloro che dovessero necessitare di particolari aiuti.

Nei termini qui sopra indicati il Municipio è pertanto favorevole a dar seguito agli intenti contenuti nella mozione e sostenuti con il rapporto commissionale.

Con la massima stima,

Per il Municipio

Il Sindaco:

Il Segretario:

ing. Alain Scherrer

avv. Marco Gerosa

# Rapporto della Commissione della legislazione alla mozione di Rosanna Camponovo e cofirmatari “Benvenuti a Locarno” del 30 ottobre 2015

Locarno, 29 maggio 2017

Signor Presidente, cari colleghi e care colleghe

Un articolo apparso su di un quotidiano il 5 gennaio scorso diceva: Vivere a Locarno è “trendy”, che tradotto in italiano significa essere all’ultima moda, fare tendenza. Ma concretamente cosa vuol dire? Una radiografia apparsa su un settimanale circa un anno fa riguardo il verde, le abitazioni, le scuole, le strutture sportive, i trasporti, il tempo libero, la sicurezza, esprimeva giudizi con risultati che andavano da qualche scarso fino a parecchi buoni ed eccellenti. Sicuramente attrattivo, non male per abitarci!

## Oggetto della mozione

Un opuscolo, un invito con le autorità, una passeggiata: sono solo alcune idee per un’accoglienza diversa.

## 1. Situazione attuale

### La lettera

Una settantina al mese il numero dei nuovi arrivati che hanno deciso di risiedere a Locarno. Al loro arrivo ricevono dal Municipio una lettera dove sia le autorità che la popolazione esprimono il caloroso benvenuto.

La lettera comprende pure l’invito a ritirare gratuitamente presso la Cancelleria municipale la tessera di favore che darà diritto ai domiciliati all’accesso gratuito ad alcune infrastrutture comunali e non, gli utili allegati come il calendario della raccolta dei rifiuti domestici e la serie di consigli su alcune possibilità per risparmiare l’acqua potabile. Per altre informazioni la Cancelleria resta a disposizione rivolgendosi al numero 091 756 31 11 oppure consultando il sito internet [www.locarno.ch](http://www.locarno.ch) o l’albo comunale.

A disposizione ci sono i diversi sportelli con il personale pronto ad occuparsi delle varie richieste e per gli interessati c’è pure la possibilità di richiedere la pubblicazione “Il Ticino in breve-informazioni generali” in 12 lingue. Editore Repubblica Cantone Ticino/ Bellinzona 2012

Una piccola precisazione riguardo l’ubicazione degli uffici dell’amministrazione: alcuni cittadini dicono che essendo dislocati in svariati punti della città creano spesso qualche disagio.

## 2. Proposte della mozionante per migliorare questo “trend” (tendenza) e valutazione della commissione

### -Un opuscolo per augurare il benvenuto

Anche la vostra CdL per ampliare e nello stesso tempo facilitare la conoscenza della nostra città per tutti, per viverla ed apprezzarla al meglio oltre alla lettera sopra citata, da completare sicuramente con una cartina con segnalati in modo preciso i diversi uffici comunali, al sito aggiornato, agli info point, alle bacheche (posate possibilmente in tutti i

quartieri), all'albo comunale, agli sportelli con operatori disponibili all'ascolto, vedrebbe di buon occhio la creazione di un opuscolo comprendente indirizzi, informazioni essenziali, utili per tutti: i nuovi arrivati e non solo. Questo per accontentare anche coloro che per svariati motivi non entrano nel sito. In un formato con la possibilità di aggiornarlo facilmente man mano si verificano modifiche e/o aggiunte importanti. Una specie di sito "cartaceo". Inoltre visto l'importante numero di confederati, con qualche capitolo redatto anche nelle tre lingue nazionali (vedi **Locarno informa**, pubblicazione uscita nel lontano 1993). Nel saluto del sindaco, il messaggio in tre lingue diceva:

**"La nostra società sta vivendo un'epoca di intenso sviluppo, nel quale proliferano numerose e differenziate iniziative, per cui talvolta il cittadino può avere un senso di smarrimento di fronte alla sempre più complessa realtà sociale. In questo ambito l'informazione prende ogni giorno un posto più importante, diventando una delle basi essenziali della nostra vita collettiva: questo vale in primo luogo per l'autorità pubblica, che deve tener conto dell'esigenza che vuole che tutti i suoi cittadini possano essere al corrente di quanto succede nella città e sull'esistenza delle sue componenti. In un certo senso amministrare significa prima di tutto informare. ...."**

#### -Sedute di accoglienza con la Municipalità

Anche la vostra CdL per rafforzare l'accoglienza da riservare ai nuovi arrivati, farli sentire fin da subito accolti con calore ritiene questo momento una tappa importante per un'integrazione riuscita. Desidera farvi partecipi e perciò ha immaginato e descritto a grandi linee, uno di questi incontri. Naturalmente ciò non deve assolutamente precludere la possibilità al cittadino, di incontrare su appuntamento, se lo desiderasse, il Sindaco o gli altri Municipali. Un esempio potrebbe essere:

#### **"Benvenuto ai nuovi arrivati**

**Ieri i nuovi "locarnesi" sono stati accolti da Alan Scherrer e dalle altre autorità cittadine. Una "prima" per la città. L'invito a partecipare ha avuto parecchio successo.**

**Il Municipio ha accolto al Teatro Kursaal\* un gruppo di persone stabilitesi in questi primi tre mesi dell'anno a Locarno.**

**Un compito eseguito con piacere dal Sindaco che ha presentato Locarno sotto un angolo storico, patrimoniale, amministrativo, geografico ed economico insistendo sull'importanza dei progetti attuati e di quelli in corso, le sfide future di una città in continua trasformazione, l'offerta culturale, l'ecologia e l'ambiente anche attraverso una presentazione multimediale.**

**Gli altri eletti presenti sono pure intervenuti per presentare i vari dicasteri di cui si occupano e i vari servizi. I partecipanti, incoraggiati dalla bella atmosfera hanno potuto dialogare e confrontarsi con i politici oltre che conoscersi fra di loro e tessere nuove amicizie. Un momento di autentico dibattito per riconoscere che ogni punto di vista non è assoluto, ma solo relativo, per vedere nell'altro un nostro simile, per rendere possibile la combinazione delle differenti singolarità ed avanzare assieme verso una società democratica sempre più equilibrata. Erano presenti anche alcuni interpreti in caso ce ne fosse bisogno.**

**E siccome tutti sanno che la miglior maniera per integrarsi è quella di partecipare alla vita locale, i rappresentanti delle numerose associazioni operanti nei più svariati ambiti: sociale, culturale, ricreativo, sportivo, di quartiere erano anch'esse invitate all'incontro per promuovere stands con le loro differenti attività, azioni, manifestazioni in programma. Durante la manifestazione sono stati premiati anche i migliori sportivi della stagione.**

## **L'incontro si è concluso attorno ad una simpatica bicchierata e con le degustazioni di prodotti locali”.**

Incontri di questo genere potrebbero diventare una realtà e venire ripetuti in modo regolare più volte all'anno in luoghi diversi\*, invitando a turni i nuovi arrivati naturalmente meglio se attraverso un'iscrizione.Cogliere queste occasioni per festeggiare di volta in volta cittadini “virtuosi”, studenti e sportivi meritevoli, diciottenni, centenari, naturalizzati, neogenitori, volontari, nuovi impiegati del comune...senza dimenticare i turisti.

### **-Uscite per scoprire Locarno**

Trovare pensionati, studenti, guide, conoscitori, tutti appassionati e disponibili ad organizzare uscite accompagnate, specie di “safari urbani” a piedi, in bus e in bicicletta per un approccio concreto ed insolito dei luoghi, per vedere da vicino come si vive nei vari quartieri della città, identificandone ad esempio gli atouts, le debolezze, gli aneddoti, i bisogni.

### **3.Conclusione**

Potremmo continuare, le idee non mancano alla vostra Commissione. Una gazzetta, un canale televisivo,....

Il progetto è grande e sappiamo che per realizzarlo, necessita di tempo, mezzi ed energie.

Per coordinare il tutto la vostra CdL propone la creazione di una commissione comunale per l'integrazione della popolazione con all'interno un gruppo rappresentativo dei diversi quartieri, che si occupa dell'accoglienza in particolare. Il tutto in stretta collaborazione con il già esistente e funzionante ufficio manifestazioni e con gli enti privati per non pesare solo sulle casse comunali.

Fatte queste premesse la vostra commissione invita il Municipio a procedere passo dopo passo ad uno studio di fattibilità per trovare la giusta modalità per migliorare la procedura di accoglienza dei nuovi arrivati.

Un grazie particolare va all'Ufficio Controllo abitanti, al signor Gabriele Pozzoni e alla Cancelleria Municipale, alla signora Lia Breda per le preziose informazioni dateci.



Per questi fatti e motivi riservati ulteriori approfondimenti in sede di dibattito, si propone sia cortesemente disposto quanto segue:

### **La mozione è accolta.**

Di conseguenza è dato mandato al Municipio di concretizzare quanto richiesto nell'atto parlamentare dalla mozionante e dai cofirmatari, nel senso di implementare nuove modalità atte a migliorare la procedura di accoglienza dei nuovi arrivati e di istituire una commissione comunale per l'integrazione della popolazione con all'interno un gruppo accoglienza composto anche da rappresentanti del Forum delle associazioni di quartiere, in collaborazione con l'Ufficio Manifestazioni.

Con ogni ossequio

Firmato:

Akai Alberto

Belgeri Mauro (relatore)

Bosshardt Marco

Caldara Omar

Camponovo Rosanna

Ferrioli Annamaria

Wolf-Bertoia Julia (co-relatrice)

Allegati:

**documenti** a disposizione dei nuovi arrivati

- la lettera di benvenuto con alcune informazioni (Ufficio controllo abitanti)
- il calendario per la raccolta separata dei rifiuti (Ufficio controllo abitanti)
- una serie di semplici consigli per risparmiare acqua potabile e denaro (Ufficio controllo abitanti)

**documenti e siti** utilizzati per l'approfondimento della mozione

- l'opuscolo "Locarno informa"- dicastero Musei e Cultura – 1993 - tipografia Pedrazzini
- lista sconti con la tessera di favore per domiciliati (Cancelleria)
- statistica movimenti 2016 (Ufficio controllo abitanti)
- statistica popolazione 2017 (Ufficio controllo abitanti)

[www.locarno.ch](http://www.locarno.ch)

[www.lausanne.ch/accueil](http://www.lausanne.ch/accueil)

[www.lausanne.ch/bli](http://www.lausanne.ch/bli)

<https://www.aigle.ch/N5482/brochure-bienvenue-a-aigle-traduction-en-6-langues.html>

[www.lugano.ch/diis](http://www.lugano.ch/diis)

Rosanna Camponovo-Canetti  
Via Serafino Balestra 32 c  
6600 Locarno  
079 764 65 62  
[rosanna.c@bluewin.ch](mailto:rosanna.c@bluewin.ch)

Lodevole  
Consiglio Comunale  
della città di Locarno  
pres. Giovanni Monotti  
6600 LOCARNO

Locarno, 30 ottobre 2015

**Benvenuti a Locarno!**

**Un opuscolo, un invito con le autorità, una passeggiata,  
sono solo alcune idee per un'accoglienza diversa.**

Signor Presidente del Consiglio comunale, colleghe e colleghi

Avvalendoci delle facoltà dell'art. 67 della legge organica comunale e  
dall'art. 37 del regolamento comunale della città di Locarno,  
inoltriamo al Municipio la seguente

mozione

1222\* sono le persone "nuove" che si sono trasferite quest'anno a Locarno. Per un breve o  
lungo periodo o per sempre.

Ovviamente non stiamo parlando di turisti per i quali ci sono già parecchi studi strategici in  
corso e Vademecum in abbondanza!

Le "nuove" persone arrivano da un comune vicino al nostro, da un'altra regione della Svizzera,  
da un paese vicino o da un altro orizzonte più lontano.

Giovani, anziani, in coppia, soli, con famiglia, vedovi, celibi, nubili, divorziati... ognuno con il  
proprio vissuto personale e le proprie aspettative, sono cittadini che per i più svariati motivi  
arrivano a Locarno e si annunciano all'ufficio controllo abitanti.

**Per ogni persona che si installa in un nuovo ambiente, il sentirsi accolto con calore e  
benevolenza è senza alcun dubbio una tappa importante verso un'integrazione riuscita.**

L'abbiamo sicuramente provato tutti nel nostro quotidiano, in diversi ambiti!

OGGI la città come li accoglie, come li accompagna nei loro primi passi?

La lettera che ogni nuovo arrivato riceve è sicuramente gentile e utile. Ma a nostro modo di  
vedere è piuttosto anonima e per la maggior parte poco attrattiva. In poche parole dopo un  
elenco di tessere di favore che danno diritto ai domiciliati l'accesso gratuito ad alcune  
strutture, dopo un ventaglio di proposte sulle varie infrastrutture che offre la città e gli



allegati con il calendario della raccolta dei rifiuti e la serie di consigli su alcune possibilità per risparmiare acqua potabile, invita infine i nuovi arrivati a rivolgersi al numero telefonico della Cancelleria 091 756 31 11, oppure a consultare il sito internet [www.locarno.ch](http://www.locarno.ch)  
Potrebbe bastare, direte voi. Il resto lo apprenderanno piano, piano, nel quotidiano. Devono poi arrangiarsi, insomma!

Ricordiamoci che spesso è la prima impressione quella che conta.

IN FUTURO guardiamoci anche un po' attorno!

Per semplificare la scoperta, la conoscenza della nostra città, per viverla ed apprezzarla al meglio, oltre al sito, alle bacheche nei vari angoli (ancora pochine oggi) e alla sempre importantissima ed indispensabile disponibilità del personale agli sportelli, vedremmo come a Losanna la creazione di un opuscolo, con raggruppate tutte le informazioni più importanti, e visto l'importante numero di confederati (2730\*) e stranieri (3696\*) domiciliati, magari redatte piano, piano anche in più lingue a cominciare da quelle nazionali. In un formato che dia la possibilità di aggiungere facilmente gli aggiornamenti dei cambiamenti importanti che avvengono man mano. Sappiamo inoltre che non tutti entrano facilmente o volentieri in internet e quindi questo documento potrebbe essere distribuito poi ad ogni fuoco indistintamente. Un unico invio delle informazioni a tutti eviterebbe magari anche in parte lo spreco dei diversi invii fatti oggi in maniera sparpagliata, a più riprese durante l'anno. Ricordiamo con piacere l'opuscolo "Locarno informa" del novembre 1993. Oggi certamente superato, ma non in tutto. Nel saluto del sindaco, il messaggio in tre lingue diceva:

**"La nostra società sta vivendo un'epoca di intenso sviluppo, nel quale proliferano numerose e differenziate iniziative, per cui talvolta il cittadino può avere un senso di smarrimento di fronte alla sempre più complessa realtà sociale. In questo ambito l'informazione prende ogni giorno un posto più importante, diventando una delle basi essenziali della nostra vita collettiva: questo vale in primo luogo per l'autorità pubblica, che deve tener conto dell'esigenza che vuole che tutti i suoi cittadini possano essere al corrente di quanto succede nella città e sull'esistenza delle sue componenti. In un certo senso amministrare significa prima di tutto informare. ...."**

Il primo contatto con le autorità comunali gioca un ruolo importante nell'accoglienza.

Rispondere alla diffidenza del cittadino verso la politica e ridurre così la distanza tra gli eletti e lui. Quante volte sentiamo ripetere la frase "Voi non ci ascoltate, voi non ci sentite!"

Sempre a Losanna l'autorità organizza alcuni incontri annuali. Invita a turni i nuovi arrivati, previa un'iscrizione. Spiega loro i progetti attuati o in corso, le sfide future di una città in continua trasformazione, l'offerta culturale, l'ecologia e l'ambiente attraverso presentazioni multimediali. Incoraggia poi i presenti a porre domande, a fare proposte. Risponde loro con termini adeguati e chiari. Un autentico dibattito per riconoscere che ogni punto di vista non è assoluto ma solo relativo, per vedere nell'altro un nostro simile, per rendere possibile la combinazione delle differenti singolarità ed infine per avanzare assieme verso una società democratica equilibrata.

Interessanti ed attrattive sono anche la proposta dell'allestimento di stands con informazioni utili sulla città, la sua vita associativa, sociale, culturale, ricreativa e sportiva, la presenza di interpreti a disposizione di chi, secondo i bisogni non padroneggia ancora la lingua del luogo ed in conclusione l'offerta di un aperitivo conviviale per conoscersi ancora meglio in modo informale.

Sempre Losanna approfittando della disponibilità di qualche anziano, di qualche appassionato, di qualche studente, di qualche conoscitore propone anche delle uscite accompagnate, per un approccio concreto ed insolito dei luoghi, per vedere da vicino come si vive nei vari quartieri della città, identificandone ad esempio gli atouts, le debolezze, gli aneddoti, i bisogni.

Vorremmo aggiungere inoltre le varie pubblicazioni, le “gazzette” settimanali, trimestrali come “Vivre à Neuchâtel” e “Vivre à Genève” gestite dalla città in collaborazione con altri enti e dove si possono leggere di volta in volta articoli di ogni genere che riguardano tutte le fasce di età.

Provate anche a seguire Téléversoix, un canale televisivo che dal 1994 produce numerosi programmi, emissioni speciali con immagini che riguardano la vita a Versoix e nella regione. E se guardassimo cosa succede qui a pochi passi da noi? Il comune di Mergoscia che gestisce il sito in ben 4 lingue o quello di Montecarasso con la commissione comunale per l’integrazione della popolazione con all’interno un gruppo accoglienza, sono solo alcuni esempi vicini a noi e non impossibili da realizzare.

Fatte queste premesse chiediamo al Municipio di procedere ad uno studio di fattibilità per trovare nuove modalità atte a migliorare la procedura di accoglienza dei nuovi arrivati. Un grande sforzo collettivo per una migliore coesione sociale.

Un grazie particolare va al signor Gabriele Pozzoni per la sua disponibilità e le utili informazioni fin qui dateci.

Con ossequio  
Rosanna Camponovo-Canetti

Sabrina Ballabio-Morinini  
Eva Feistmann  
Nicolas Fransioli  
Daniele Laganara  
Vanco Malinovski  
Pier Mellini  
Paolo Tremante

\*movimento del controllo abitanti tra il 1 gennaio 2015 e il 30 settembre 2015

**“Ho imparato che le persone possono dimenticare ciò che hai detto, ciò che hai fatto, ma non dimenticheranno mai come le hai fatte sentire!” (Maya Angelou)**